

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wiedźcie bowiem że i potem chcąc odziedziczyć błogosławieństwo został odrzucony nawrócenia bowiem miejsca nie znalazł chociaż ze łzami poszukawszy je
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiedziecie bowiem, że potem, gdy chciał odziedziczyć błogosławieństwo, został odrzucony, nie znalazł bowiem miejsca na opamiętanie, chociaż o nie ze łzami zabiegał.* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wiedziecie bowiem, że i później chcąc dostać w udziale błogosławieństwo nie został zaaprobowany, zmiany myślenia bowiem miejsca* nie znalazł, chociaż ze łzami zażądał** je. 3)4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wiedźcie bowiem że i potem chcąc odziedziczyć błogosławieństwo został odrzucony nawrócenia bowiem miejsca nie znalazł chociaż ze łzami poszukawszy je

¹⁾ Niektóre decyzje pociągają za sobą nieodwracalne skutki (<x>10 27:34-38</x>), jeśli chodzi o uczestnictwo w Bożym planie zbawienia (<x>190 4:14</x>); Boża łaskawość ma swoje granice (<x>240 1:25-33</x>; por. <x>650 6:4-6</x>; <x>650 10:39</x>).

²⁾ <x>10 27:30-40</x>

³⁾ Sens: nie znalazł zgody na zmianę myślenia.

⁴⁾ Przekład niepewny. Możliwe: "odszukawszy".